

**Zeitschrift:** Die Frau in der Schweiz: illustriertes Jahrbuch für Frauen-Bestrebungen

**Herausgeber:** [s.n.]

**Band:** - (1932-1933)

**Heft:** 5

**Artikel:** Wir bücken uns. Wir strecken uns

**Autor:** Schatzmann / Wolfsgruber

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-327576>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

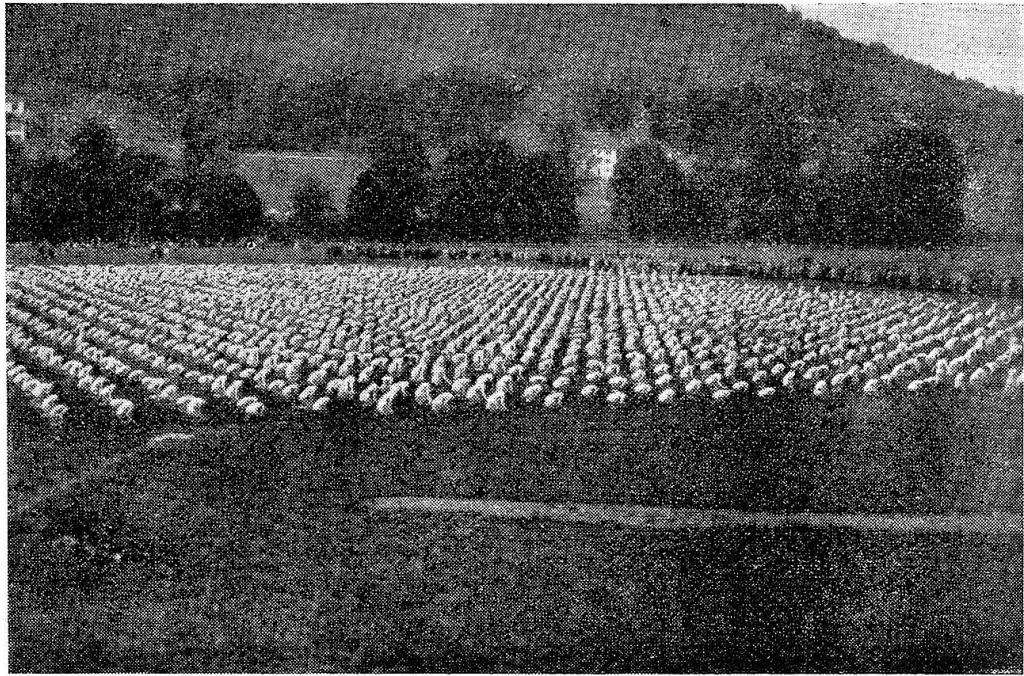
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Vom eidgenössischen  
Turnfest in Aarau.

Photo Schatzmann Aarau

Hier seht Ihr Schweizermädchen tief gebückt.  
Ihr Schweizermänner lächelt drob beglückt?

«So soll es sein. Die Frau dem Manne untertan,  
Denn *er* ist es, der schaffen und regieren kann.»

Ich habe als Schriftstellerin nie Musse gehabt, auf «Stimmungen» zu warten. Ich kann schreiben, sobald ich von keinen andern Pflichten bedrängt und alleine bin. Ich habe gelernt, wenn eine unvorhergesehene Arbeit oder Störung es erfordert, die leeren, mich faszinierenden Blätter klaglos bei Seite zu schieben.

«Das ist des Lebens Herrlichkeit,  
Wenn man in seliger Kraft,  
In ewig junger Freudigkeit,  
Am Glück der andern schafft.»

Als ich mein erstes Kind erwartete, schrieb ich das Gedichtbuch «Mutter und Kind». Das hohe Lied der Mutterliebe singt in diesen Gedichten.

Einige Jahre nach der Geburt unseres ersten Sohnes wurde uns ein zweiter Knabe geschenkt.

Ich pflegte meine Kinder selber. Der älteste Knabe war in den ersten Jahren zart. Die Mutter wollten beide immer um sich haben. Durch meine ständige Gegenwart waren alle beide verwöhnt. Wir bildeten sozusagen eine Einheit.

Da lernte ich, mit einem Bübchen auf dem Arm und einem zur Seite am Rockzipfel, stehenden Fusses, beim Kochen oder einer andern Hausarbeit, einen aufblitzenden Gedanken mit flüchtigen Worten auf irgend

einem Papierfetzen festzuhalten, der Stunde harrend, um die andeutenden Worte richtig gestalten zu können. In meiner Schreibtischschublade lagen in jener Zeit die merkwürdigsten Papiersorten mit Bleistift hastig beschrieben, durcheinander — besonders Tüten.

Wenn ich soviel zu schaffen hatte mit meinen kleinen Buben, musste ich zuweilen an meine Kinderjahre denken, und wie ich als kleines Mädchen meine Puppen so leidenschaftlich geliebt und mir nie genug tun konnte in der Sorge um sie. Das Mütterliche liegt schon den Kindern im Blut.

Ich trachtete in jener Zeit, da meine Buben klein waren, zuweilen mit vielen Listen darnach, mir eine ungestörte Stunde zum Schreiben vorzubereiten. Einmal sass ich mit glühenden Wangen am Schreibtisch; der kleine Peter schlief und Richard baute.

Wie ich aufschaute, ging der kleine Richard mit weichen schwebenden Bewegungen durch die Zimmer und streute den Inhalt der grossen Puderbüchse über Möbel und Fussboden: «Ich lasse schneien, Mutter», sagte er mit feierlichem Stimmchen, «ich bin jetzt wie der liebe Gott im Winter, die andern Zimmer sind schon alle weiss!»

Ein anderes Mal, als der kleine Peter zweundeinhalb Jahre alt war, und ich wieder einmal eine ungestörte Stunde vorsorglich und mit unverwüstlicher Hoffnung vorbereitet



Vom eidgenössischen Turnfest in Aarau.

Photo Wolfsgruber Aarau

## Wir strecken uns.

Gemach, Ihr Lieben, glaubt, das Frauenbücken  
Geschieht nicht nur, um Männer zu entzücken.  
Denn nach dem Bücken kommt das Strecken.  
Und Strecken reimt sich auf Erwecken.

Die Schweizerfrauen sind erwacht!  
Habt Ihr denn das noch nie bedacht?  
Das Bücken ist vorbei — wir taten's lange Zeiten —  
Nun steh'n wir auf — und stürmen neue Weiten...

hatte, wusch Peter das ganze Kinderzimmer und sich selber mit braunem, klebrigem Hustensirup. Die grosse Flasche mit Hustensirup war voll gewesen, als ich dazu kam, war sie leer.

Richard sagte: «Aber gell Mutter, diesmal kann ich nichts dafür, dass du die Geschichte nicht hast schreiben können!»

«Nein diesmal du nicht,» sagte ich und räumte schweigend die Papiere auf dem Schreibtisch zusammen.

Ich stellte den Peter in die Ecke und reinigte das Zimmer. «Böser Peter!» sagte ich. «Ist der Peter Mutters Wonne! Ist der Peter Mutters Schatz!» schluchzte er. Da schloss ich ihn in die Arme. Ach, was waren alle geschriebenen und ungeschriebenen Geschichten der Welt gegen die Süsse und Lieblichkeit des aufblühenden Lebens. Schön und an ungeahnten und rührenden Wundern reich, war jeder Tag trotz aller Mühe allen unausweichlichen Sorgen und der ständig quellenden Arbeit...

Aus meinen kleinen Buben sind grosse Söhne geworden. Ihr Verständnis für die Mutter am Schreibtisch ist gewachsen. Aber eins ist gleich geblieben, sie wissen, dass sie mit allen ihren Anliegen jederzeit zu mir kommen können. Immer noch, wenn sie heimkehren, ist das erste Wort: «Mutter!» Alle Liebe, alle Sehnsucht, alle Forderung liegt in dem einen Wort.

Ich aber erfasse, je tiefer und reifer meine Erkenntnis wird, um so überzeugender die Wahrheit des biblischen Satzes über das Leben: «Und wenn es köstlich gewesen ist, so ist es Mühe und Arbeit gewesen.»

Die beste Arbeit jedes Menschen soll in Glück und Erfolg und in Not und Kampf und Sorge sein Leben sein. Tag für Tag soll er unentwegt und still und freudig bewusst an diesem edelsten Kunstwerk bauen.

Wer beseelt ist von dieser Sehnsucht, sei er reich oder arm, vornehm oder gering, Künstler oder Handwerker, der ehrt damit am tiefsten, die seinem Herzen am teuersten sind. Er ehrt die Eltern, die ihm das Leben geben, ehrt Gatten und Gattin, und liebt mit dieser Sehnsucht auch am innigsten und besten die Kinder, die seine Boten in die Zukunft sind. Dazu soll uns unser Reiferwerden an Geist und Seele, an Verständnis, Liebe und Menschlichkeit dienen, denn

«Reif werden ist alles Erstehenden Los.  
Wenn es reif, löst das Kind sich vom Mütterschoss.

Wenn sie reif ist, löst sich die Frucht vom Baum,

Wenn sie reif, die Idee aus des Geistes Raum.  
Nichts lässt sich erzwingen vor seiner Zeit.  
Reif werden ist alles in Ewigkeit.»